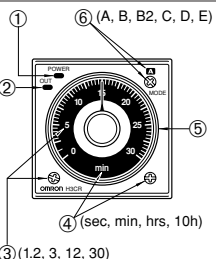


Thank you for purchasing this OMRON product. This manual primarily describes precautions required in installing and wiring the timer.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez, s'il vous plaît, lire attentivement ce manuel pour vous familiariser avec le produit.

OMRON Corporation 1P 0696885-0C



UK/USA Nomenclature

- Power indicator
Output indicator
Rated time selector
Time unit selector
Setting dial (setting time value)
Operation mode selector

Note: If pointer is turned counterclockwise until overranged, instantaneous output will be issued.

D Bezeichnungen der Teile

- Spannungsversorgungsanzeige
Ausgangsanzeige
Zeitbereichsschalter
Zeiteinheitwählschalter
Einstellscheibe (eingestellte Zeitdauer)
Betriebsartwählschalter

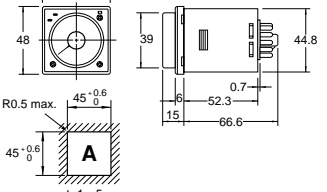
Hinweis: Sofortausgang (Sofortbetrieb) kann durch Drehung der Einstellscheibe auf 0 eingestellt werden.

F Nomenclature

- Voyant d'alimentation en courant
Voyant de puissance de sortie
Sélecteur de temps nominal
Sélecteur de temps
Cadran de réglage (réglage du temps)
Sélecteur du mode de fonctionnement

Remarque: Une sortie instantanée est possible en plaçant le cadran sur le réglage 0 (mode sortie instantanée).

Dimensions [mm]



UK/USA Dimensions

- A - Panel cutout dimensions
Applicable socket
Model P2CF-11
Front connection socket
Model P3GA-11
Back connection socket

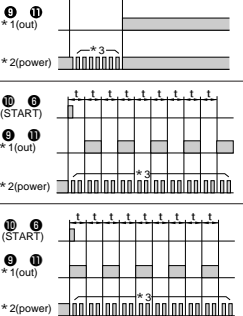
D Abmessungen

- A - Frontplattenausschnitt
Verwendbare Sockel
P2CF-11
Frontseitige Klemmen
P3GA-11
Rückseitige Klemmen

F Dimensions

- A - Découpe du panneau
Socle
Modèle P2CF-11
Socle à connexion avant
Modèle P3GA-11
Socle à connexion arrière

Timing charts



Modus A, Signal ON delay operation

- \* 1: Output indicator
\* 2: (power) indicator
\* 3: flicker

Modus B, Signal ON flicker, OFF start operation

- \* 1: Output indicator
\* 2: (power) indicator
\* 3: flicker

Modus B2, Signal ON flicker, ON start operation

- \* 1: Output indicator
\* 2: (power) indicator
\* 3: flicker

Modus A, Zeitverzögerter Betrieb des EIN-Signals

- \* 1: Ausgangsanzeige
\* 2: Netzanzeige
\* 3: blinkend

Modus B, Signal EIN blinkend (Aus-Start-Betrieb)

- \* 1: Ausgangsanzeige
\* 2: Netzanzeige
\* 3: blinkend

Modus B2, EIN-Signal blinkend, EIN Betriebsbeginn

- \* 1: Ausgangsanzeige
\* 2: Netzanzeige
\* 3: blinkend

Modus C, Signal ON/OFF delay operation

- \* 1: Output indicator
\* 2: (power) indicator
\* 3: flicker

Modus D, Signal OFF delay operation

- \* 1: Output indicator
\* 2: (power) indicator
\* 3: flicker

Modus E, Signal ON interval operation

- \* 1: Output indicator
\* 2: (power) indicator
\* 3: flicker

Modus C, Zeitverzögerter Betrieb des EIN/AUS-Signals

- \* 1: Ausgangsanzeige
\* 2: Netzanzeige
\* 3: blinkend

Modus D, Zeitverzögerter Betrieb des AUS-Signals

- \* 1: Ausgangsanzeige
\* 2: Netzanzeige
\* 3: blinkend

Modus E, Intervallbetrieb des EIN-Signals

- \* 1: Ausgangsanzeige
\* 2: Netzanzeige
\* 3: blinkend

Modus C, Signal ON/OFF deçhèlement retardé

- \* 1: Voyant de sortie
\* 2: Voyant d'alimentation
\* 3: clignotant

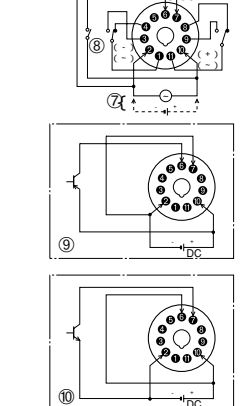
Modus D, Signal OFF deçhèlement retardé

- \* 1: Voyant de sortie
\* 2: Voyant d'alimentation
\* 3: clignotant

Modus E, Signal ON fonctionnement intermittent

- \* 1: Voyant de sortie
\* 2: Voyant d'alimentation
\* 3: clignotant

Connections



Start input (Always connect)

Short-circuit terminals 1 and 2 for Power-ON start / Power-OFF reset operation.

COM: Common terminal for input

Contact input signal connection
Solid-state input signal connection (PNP)
Solid-state input signal connection (NPN)

Voltage between terminals 1 and 2
Input ON: 85 to 110% of the rated supply voltage

Input OFF: 10% max. of the rated supply voltage

Starteingang (Sockelklemme 6)

Kurzschlussklemmen 1 und 2 bei Netz-EIN-Start / Netz-AUS Rücksetzfunktion.

COM: Gemeinsame Anschlußklemme für den Eingang

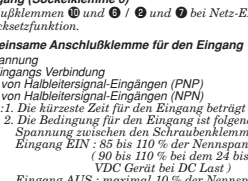
Arbeitsspannung
Kontakt Eingangs-Verbindung
Anschluß von Halbleitersignal-Eingängen (PNP)

Anmerkung 1: Die kürzeste Zeit für den Eingang beträgt 0,05s.

Eingang EIN: 85 bis 110% der Nennspannung

Eingang AUS: maximal 10% der Nennspannung

Anschlußanordnung



Entrée de départ

Cour-circuiter les bornes 1 et 2 pour la fonction démarrage sous tension / remise à zéro à la coupure.

COM: Connexion commune pour entrée

Tension d'alimentation
Connexion du signal d'entrée (contact)
Connexion des signaux d'entrée statique (PNP)

Remarques: 1. Le signal minimum d'entrée doit être supérieur à 0,05 s.

Entrée ON: 85 à 110% de la tension nominale

Entrée OFF: 10% max. de la tension nominale

Précaution d'usage pour la sécurité

Veillez suivre strictement les instructions suivantes afin d'utiliser correctement la minuterie.

Manipulations

Alimentation
Manipulations
Nettoyage

Relation entre l'entrée et le circuit d'alimentation

Câblage des entrées

Connexion de l'alimentation

Précaution d'usage pour la sécurité

Precautions for Safe Use

Please comply strictly with the following instructions which are intended to ensure safe operation of the controller.

For correct use, do not subject the timer to the following conditions.

- Dramatic temperature fluctuations
High humidity or where condensation may occur
Severe vibration and shock

Load power supply
Make sure that the load power supply is within the rating.

Handling
Never disassemble, modify or repair the product.

Cleaning
Do not use point thinner or the equivalent. Use standard grade alcohol to clean the product.

Relation between Input and Power supply circuit

When simultaneously inputting signals to more than one timer from the same input contact, the phases of the power supplies must agree.

Input wiring
The input wires must be as short as possible.

Power supply connection
Use a DC power supply having a ripple factor of 20% or less.

Please do not exceed the voltage rating marked on the timer.

If dielectric strength of the transistor for non-contact input is lower than the rated voltage, the transistor may be damaged.

Please refer to the diagram shown on the left.

Sicherheitsmaßnahmen

Bitte folgen Sie genau den folgenden Hinweisen.

Setzen Sie das Zeitrelais nicht unter den folgenden Bedingungen ein.

- Erhebliche Temperaturschwankungen
Hohe Luftfeuchtigkeit oder wenn Kondensation entstehen könnte

Spannungsversorgung
Stellen Sie sicher, daß die Spannungsversorgung innerhalb des angegebenen Bereiches liegt.

Handhabung
Demontieren, modifizieren und reparieren Sie bitte niemals das Gerät.

Reinigung
Verwenden Sie keine Verdünnung für Lacke o.ä., sondern nur Reinigungsalkohole.

Verdröhtung der Eingänge
Die Drähte zu den Eingangsklemmen müssen so kurz wie möglich sein.

Anschluß der Netzspannung
Verwenden Sie eine Gleichspannungsversorgung mit einer Restwelligkeit von 20% oder weniger und eine mittlere Spannung die innerhalb des angegebenen Bereiches für die Betriebsspannung des Zeitrelais liegt.

Verdröhtung der Eingänge
Die Drähte zu den Eingangsklemmen müssen so kurz wie möglich sein.

Anschluß der Netzspannung
Verwenden Sie eine Gleichspannungsversorgung mit einer Restwelligkeit von 20% oder weniger und eine mittlere Spannung die innerhalb des angegebenen Bereiches für die Betriebsspannung des Zeitrelais liegt.

Verdröhtung der Eingänge
Die Drähte zu den Eingangsklemmen müssen so kurz wie möglich sein.

Anschluß der Netzspannung
Verwenden Sie eine Gleichspannungsversorgung mit einer Restwelligkeit von 20% oder weniger und eine mittlere Spannung die innerhalb des angegebenen Bereiches für die Betriebsspannung des Zeitrelais liegt.

Verdröhtung der Eingänge
Die Drähte zu den Eingangsklemmen müssen so kurz wie möglich sein.

Precautions for Safe Use

Please comply strictly with the following instructions which are intended to ensure safe operation of the controller.

For correct use, do not subject the timer to the following conditions.

- Dramatic temperature fluctuations
High humidity or where condensation may occur
Severe vibration and shock

Load power supply
Make sure that the load power supply is within the rating.

Handling
Never disassemble, modify or repair the product.

Cleaning
Do not use point thinner or the equivalent. Use standard grade alcohol to clean the product.

Relation between Input and Power supply circuit

When simultaneously inputting signals to more than one timer from the same input contact, the phases of the power supplies must agree.

Input wiring
The input wires must be as short as possible.

Power supply connection
Use a DC power supply having a ripple factor of 20% or less.

Please do not exceed the voltage rating marked on the timer.

If dielectric strength of the transistor for non-contact input is lower than the rated voltage, the transistor may be damaged.

Please refer to the diagram shown on the left.

Sicherheitsmaßnahmen

Bitte folgen Sie genau den folgenden Hinweisen.

Setzen Sie das Zeitrelais nicht unter den folgenden Bedingungen ein.

- Erhebliche Temperaturschwankungen
Hohe Luftfeuchtigkeit oder wenn Kondensation entstehen könnte

Spannungsversorgung
Stellen Sie sicher, daß die Spannungsversorgung innerhalb des angegebenen Bereiches liegt.

Handhabung
Demontieren, modifizieren und reparieren Sie bitte niemals das Gerät.

Reinigung
Verwenden Sie keine Verdünnung für Lacke o.ä., sondern nur Reinigungsalkohole.

Verdröhtung der Eingänge
Die Drähte zu den Eingangsklemmen müssen so kurz wie möglich sein.

Anschluß der Netzspannung
Verwenden Sie eine Gleichspannungsversorgung mit einer Restwelligkeit von 20% oder weniger und eine mittlere Spannung die innerhalb des angegebenen Bereiches für die Betriebsspannung des Zeitrelais liegt.

Verdröhtung der Eingänge
Die Drähte zu den Eingangsklemmen müssen so kurz wie möglich sein.

Anschluß der Netzspannung
Verwenden Sie eine Gleichspannungsversorgung mit einer Restwelligkeit von 20% oder weniger und eine mittlere Spannung die innerhalb des angegebenen Bereiches für die Betriebsspannung des Zeitrelais liegt.

Verdröhtung der Eingänge
Die Drähte zu den Eingangsklemmen müssen so kurz wie möglich sein.

Anschluß der Netzspannung
Verwenden Sie eine Gleichspannungsversorgung mit einer Restwelligkeit von 20% oder weniger und eine mittlere Spannung die innerhalb des angegebenen Bereiches für die Betriebsspannung des Zeitrelais liegt.

Verdröhtung der Eingänge
Die Drähte zu den Eingangsklemmen müssen so kurz wie möglich sein.

Précaution d'usage pour la sécurité

Veillez suivre strictement les instructions suivantes afin d'utiliser correctement la minuterie.

Manipulations

Alimentation
Manipulations
Nettoyage

Relation entre l'entrée et le circuit d'alimentation

Câblage des entrées

Connexion de l'alimentation

Précaution d'usage pour la sécurité

Précaution d'usage pour la sécurité

Veillez suivre strictement les instructions suivantes afin d'utiliser correctement la minuterie.

Manipulations

Alimentation
Manipulations
Nettoyage

Relation entre l'entrée et le circuit d'alimentation

Câblage des entrées

Connexion de l'alimentation

Précaution d'usage pour la sécurité

Contact address

OMRON ELECTRONICS LLC
UNITED KINGDOM
OMRON ELECTRONICS LTD.
OMRON CANADA INC.

Kontakt Adresse

EUROPEAN H.O.
OMRON EUROPE B.V.
OMRON EUROPE B.V.
GERMANY
OMRON ELECTRONICS G.m.b.H.

Conditions d'utilisation

OMRON shall not be responsible for conformity with any standards, codes, or regulations that apply to the combination of the products in the customer's application or use of the product.

Conditions d'utilisation

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit.

Conditions d'utilisation

OMRON shall not be responsible for conformity with any standards, codes, or regulations that apply to the combination of the products in the customer's application or use of the product.

Conditions d'utilisation

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit.

